

Большие анналы Кольмара

Кунсткамера хомотриалов и смотрящих, 1279–1304

[13.29]

1279

Конрад из Лихтенберга, епископ Страсбургский предал огню замок Дурлах и утащил оттуда всё, что смог там обнаружить. Владетель Цвайбрюкена (*Двухмостья*) предал огню [свой] собственный замок Куппенхайм...

Сын короля Рудольфа захватил стада цюрихцев...

Герцог Брабантский (*Иоанн I*) по воле короля Рудольфа отправился большим войском в Нидерланды и уничтожил там много замков. Через 8 дней после Вознесения [Господня] (22 августа) сын короля Рудольфа собрал более двадцати графов, много господ и много людей, чтобы уничтожить предместье Фрайбурга, потому что жители поддержали их господина, графа Эберхарда Фрайбургского, который тогда всеми силами боролся с имперскими городами. В день перед св. Матфеем (20 сентября) владетели Гирсбергские захватили Тюркхайм и полностью уничтожили огнём местечко Вайер (*Вир-о-валь*)...

Кельнский епископ (*скорее Вернер Майнцкий*) победил в сражении владетеля Спонхаймского и захватил в плен четверых графов; но при этом он понёс большие потери в лошадях. Биллунг отступил из деревушки при Руффахе...

Владетелю Базеля противостояли господин пробст Майнцкий и владетель Рёттельнхайма с внушительным числом рыцарей...

1280

Владетель Раппольштайна похитил из епископства большое количества убойного и рабочего скота и умертвил многих людей. Точно также он ожесточился и [на] тех [горожан] из Кольмара и отказал он и тем, из Кольмара, и захватил их плебеев (*Ausbuerger* – жителей города не обладавших бюргерскими правами) так много, сколько только смог захватить. В Восьмерице, после празднества св. Иоанна Крестителя (1 июля), бургомистр Кольмара захватил Рустария, Иоганна Нортгассенского, владетеля Керцфельда...

1282

Татары взяли Антиохию (*Сирия*), под их мечами погибло тридцать тысяч человек.

1283

В праздник св. Григория епископ Базеля, епископ Страсбурга и король Рудольф, их союзник осаждали шесть недель подряд Прунтрут: захватив замок Миландре, они разрушили его. И Прунтрут вместе с прилегающими деревнями был возвращен епископу Базельскому... 4 июня король Рудольф осаждал Петерлинген. В день перед св. Галли (16 октября) замок господина Рихарда из Лобегассе и многие дома его братьев были разрушены или стерты с лица земли [до основания] их двоюродными братьями и родственниками. Кольмарские монахи-проповедники читали в праздник св. Мартина (11 ноября) лекции из нового Бревиария, который тогда только был закончен.

1284

Около праздника св. Мартина (*11 ноября*) король Рудольф с большой силой осадил пять замков разбойника Вальдека в Швабии, быстро их захватил и насильственно разрушил. Так же и владетель Гогенштайна [Хоэнштайна], наместник Эльзаса, взял в осаду замок Экерих, захватил его в короткий срок и присоединил его к своим владениям. Однако рассказывают, будто он потому захватил замок, ибо его двоюродный брат Иоганн Экерихский, превосходивший своих родственников знатностью и богатством, был убит ими [жителями замка] коварным и постыдным образом. Затем этот же наместник Эльзасский с помощью епископа Страсбургского силой захватил замок Оксенштайн и разрушил его до основания.

1285

1 апреля аббат Мурбахский (*Бертольд I*) коварно захватил свой город Гебвайлер и полностью конфисковал движимое и недвижимое имущество горожан. Города Фрайбург в Юхтланде и город Берн отказались повиноваться королю Рудольфу. В дальнейшем город Берн был почти полностью пожран огнём....

Татары ворвались в Венгрию и убили многих жителей страны.

1286

Господа [ордена] св. Иоанн владели в странах по другую сторону моря замками с доходом во многие тысяч марок: все это было отобрано у них у них язычниками...

Король Рудольф шесть недель подряд осаждал Лаутербург, принадлежавший епископу Шпайерскому: жители, наконец, сдались, ибо не были больше в состоянии оказывать сопротивление, на милость последнего.

1287

17 апреля владетель Раппольштайна сжёг деревню Сан-Биль... Также вторгся господин фон Раппольштайн вобургундскую землю, сжёг сто двадцать деревень и захватил всё имущество их жителей... 10 мая владетель Бальдека взял [себе] жену и жители Кольмара вместе напали на владения владетеля Раппольштайна. Владетель Раппольштайна мужественно сражался против владетеля Хорбурга и прибыл в Целленберг, чтобы силой освободить пленников. Однако владетель Хорбурга спустился с Целленберга с метательными снарядами, убил восемь лошадей противника и ранил более двадцати одного рыцаря. Ворота [монастыря] монахов-проповедников в Страсбурге были закрыты жителями: они хотели принудить их выполнять любую их волю. Господин король Рудольф осаждал Раппольштайн три дня подряд; но затем он прекратил осаду, обнаружив, что его [люди] хотели предать его смерти...

Владетель Раппольштайна захватил множество людей владетеля Хорбурга и приволок их без борьбы в свой замок: они должны были заплатить выкуп в приблизительно две тысячи 159 марок...

Рыцарь Иоганн, называвшийся Нортгассенским, осевший в Кольмаре, разрушил 8 октября монахам-проповедникам фасад их здания. Господин епископ Мецский взял почти всех епископов и рыцарей рейнских земель так много, как мог на довольствие и собрал большое войско из четырех тысяч рыцарей с бронированными конями. Каждый день он выдавал своим наёмникам 50 бочек вина и 700 фунтов метцерских монет; [и] таким образом он вынудил графа Барского смиренно звать к его милосердию...

Епископ Базельский проник с армией в землю графа Мюмпельгардского и опустошил много деревень. Граф же захватил в плен более пятидесяти самых уважаемых и богатейших рыцарей епископа.

1288

Король Рудольф собрал войско, чтобы снять осаду с замка майнцкого архиепископа... Римский король Рудольф с сотней тысяч людей больше трех недель разорял владения французов около Прунтрута. Также рассказывают, будто король Рудольф во второй раз взял и осаждал бернцев... Господин Герман Раппольштайнский осаждал замок Хознак и захватил его обманными обещаниями. Так же господин Раппольштайнский взял в осаду замок в Минневайере и поскольку гарнизон был не в состоянии держаться, [то] он сдал замок на [каких-то] условиях... 4 декабря епископ Страсбургский вместе с городами короля напал область графа Пфиртского с военной силой. 20 октября был взят замок

1289

Сын короля Рудольфа захватил замок Тоггенбург, принадлежавший аббату Сент-Галлена... Король Рудольф вторгся с двумя тысячами одетых в броню коней, двумя тысячами рыцарей, тремя тысячами арбалетчиков, двадцатью тысячами телег и повозок, и сотней тысяч человек пехоты в страну французов и [...]

В Риме партия папы была силой изгнана римлянами: с обеих сторон пало более пяти сотен.

Флорентийцы сражались с владетелями [Landherren-Владетелями земли] и в этом сражении погибли многие тысячи людей. В Болонье были, как рассказывают, очень многие убиты.

Вавилонский султан (*т.е. султан Египта, Сайфеддин Килаун*) захватил Триполис (27 апреля) и почти все христианские города за исключением Аккона, убил много тысяч христиан, покорил оставшихся своей власти.

1290

В день Очищения (2 февраля) король Рудольф тем, кто подкапывал замок Гирсберг, выдал тысячу девятьсот фунтов, не считая провианта. Он бы охотно отдавал каждую неделю двух свиней стоимостью по два фунта, двух быков, две бочки вина, тысячу четыреста хлебов, но этого не хватало... В день после Агаты (6 февраля) господа Гирсбергские сдались вместе со своим замком господину наместнику [ландфогту] без милости; их же слуги были приняты из милости...

Владетель Фельденца собрал войско и двинулся в Эльзас, чтобы осенью уничтожить виноградники владетеля Раппольштайнского. Господин же Раппольштайнский также собрал отряд и воспрепятствовал владетелю Фельденца в осуществлении его намерений.

Вавилонский султан захватил Иерусалим, Аккон и почти всю область христиан (25 декабря). Папа Николай отправил для поддержки святой земли за свой счет 60 тысяч человек пехоты. Господа иоанниты давали в Бриндизи каждому, кто хотел отправиться за море огонь, хлеб, средства на дорогу, расходы, столько, сколько каждому требовалось на целый год. Папа Николай обратился за помощью к английскому королю и настоятельно призвал его в походе за море принять крест: чтобы тот смог взяться за дело, папа позволил ему три года подряд получать десятину от всех церквей его королевства. То же самое он сделал и с королем Франции...

1291

Кольмар осаждал, в неделю после рождества Марии (9-15 сентября), епископ Страсбургский с тридцатью тысячами воинов... Рыцари Тевтонского ордена в Бойггене снарядились к войне, чтобы отстоять свое имущество у местных владетелей.

1292

Альберт, сын короля Рудольфа, герцог Австрийский, граф Эльзасский, ландграф, граф Кибургский, шесть дней подряд силою осаждал Цюрих. Затем он отошел и взял в осаду замок Нелленбург, который он захватил и разрушил.

1293

Господин Ансельм Раппольштайнский изгнал своего брата Генриха из [замка] Раппольштайна и отнял у него все имущество... Римский король Адольф прибыл 16 сентября, в среду, к Раппольтсвайлеру с большим воинством и мощно взял его в осаду с большой помпой. В день же св. Михаила (28 сентября) он осаждал Кольмар. Замок и местечко Вайер добровольно передались под власть короля добровольно, так как были не в состоянии себя защитить. Так же в день перед праздником св. Симоны и Иуды (27 октября) был с легкостью покорен замок Верт. От Раппольштайна ... король отступил: с собой он возил кольмарского бургомистра, который сидел на колесе, руку с тремя пальцами держа вертикально, показывая, таким образом свое клятвopеступление.

1294

Отступник из ордена монахов-проповедников ограбил сестер [монастыря] "Под липой" в Кольмаре. Однако братья-минориты схватили отступника их ордена в Филлингене и бросили его в цепи. В день св. Леодегария (2 октября) Кессо хитростью захватил у своих господ замок Лаубек. Король Адольф около праздника Пришествия Господня (28 ноября) Господня напал с войском на мейсенскую землю. Город Мейсен сдался ему: он захватил двенадцать укрепленных местечек и великой силой разорил всю [ту] страну.

1295

Римский король Адольф, захватив владения господ Мейсенских, отправился в Эльзас и снаряжался в поход против французского короля, чтобы, как говорили, изгнать того из его страны... Король Адольф послал в Мейсенскую землю наемников.

1297

К римскому королю прибыли мужи из Бургундии с мольбой, защитить их от французского короля, из-за Арелатского государства, неоднократно с ними враждовавшего. Король же пообещал прибыть перед праздником Марии Магдалины (22 июля) и их посильно защитить. Крупнейшие же города Франции, [такие] как Реймс, Париж и многие другие, укрепились крепкими воротами и высокими стенами, что они доньше, полагаясь на их силу, пренебрегали делать. В среду на первой неделе Великого поста, 27 февраля, был убит Иоганн, отважный и богатый рыцарь, сын кольмарского бургомистра Зифрида...

Граф Пфиртский спустился к королю со множеством воинственных людей. Владетель Лихтенберга был лишен Нидеренхаймса. В прошлом году король Англии послал королю римлян тридцать тысяч марок, чтобы тот послал ему отряд вооруженных всадников для защиты его владений... На Усекновение главы св. Иоанна Крестителя (29 августа) английский король прибыл во Фландрию с пятью сотнями больших кораблей и шестью тысячами рыцарей со снаряженными (одетыми в защитные брони) лошадьми: с собой он вез большие суммы денег, достаточные для содержания армии на протяжении пяти лет; так как семь тысяч марок мог он платить каждый день пять лет подряд...

Владетель Бергхайма, бургомистр Кольмара, силою изгнал многих горожан: господина настоятеля констанцской соборной церкви, брата графа Фрайбургского он лишил шестидесяти марок дохода, которыми тот владел в Кольмаре. Озлобленный этим, схватил граф многих из государственных мужей и причинил им ущерб в теле и имуществе. Наместник же, граф Пфиртский, отомстил за

нанесенное ему бесчестие: с кольмарскими горожанами и другими людьми мощно вторгся он во владения графа Фрайбургского и опустошил Глоттерталь и другие долины, так сильно, как мог.

1298

13 февраля снарядились те из Кольмара с их [людьми], [чтобы] разорить территории страсбургского епископа. Граф Пфиртский, наместник области, пришел им со многими тысячами крестьян на помощь [...] Они разрушили огнём долину Зультцматт, деревню Зундхайм и другие епископские деревни и три церковных двора, до основания. Также и Хайлиг-Кройц [Святой Крест] с его укреплениями захватили они. Те, из Фрайбурга в Ухтланде, собрали десять тысяч человек и отправились опустошать область Берна. Однако когда они находились примерно в миле от Берна, бернцы о том узнали и двинулись весело и мужественно им навстречу. И вот, увидев тех, из Берна, фрайбуржцы повернулись спиной и бросились бежать, оставив то, что привезли с собой. Бернцы же захватили в плен многих фрайбургцев, некоторых они убили.

Господин Гильдербранд, Трухзес Паппенхаймский, молодой, отважный, богатый господин, был вероломно убит в войске герцога Австрийского во время перемирия и 27 апреля торжественно погребен в Кольмаре монахами-проповедниками...

Граф Пфиртский, наместник Эльзаса, разорил монастырь Хайлиг-Кройц. Король Адольф разорил монастырь святого Марка и Шварцин. Епископ же Страсбургский, разорил монастырь Эшау.

Граждане (*Buerger-t.e. полноправные жители этого местечка. В случае если речь идет о городе, употребляется термин "горожане"*) Хагенау разорили, как рассказывают, почти все деревни, принадлежавшие горожанами Страсбурга. Крестьяне из Кестенхольца отобрали [...] из у Шлеттштадта; те же выступили с войском и огнём сожгли Кестенхольц. Преисполненные от этого скорби те из Кестенхольца призвали на помощь бургундцев, двинулись с воинством к Кинсхайму и полностью уничтожили его огнём. Те же, из Кинсхайма, собрались и перекрыли путь к отступлению, тем из Кестенхольца; они сражались с ними и с каждой стороны от меча погибло пятеро [людей].

29 мая король Адольф приготовился к осаде Руффаха. В праздник апостола Варнавы (11 июня) король Адольф снял осаду с Руффаха и двинулся против Эгисхайма. Однако на праздник Вита и Модеса, что 16 июня, король Адольф снял осаду с крепкого Эгисхайма...

Замок Ландек был осажден графом Фрайбургским вместе с горожанами.

1299

В праздник св. Иоанна Крестителя (24 июня)... кольмарцы вместе с имперскими городами, чтобы уничтожить владетеля Хорбургского. Был схвачен господин Иоганн Гирсбергский. После праздника святых Процесса и Мартиниана (2 июля) кольмарцы вместе с имперскими городами выступили, вооруженные, дабы разорить область Фрайбурга. Вражда была между графом и горожанами Фрайбурга. Был убит тот, кто доставлял деньги королю... Кроме того, он (епископ Страсбургский) вынудил владетеля ... Конрада Вернера Хаттштадтского, добровольно передать ему Хаттштадт и остальные его владения.

1301

Около 1 июня господин Альберт, король римлян, начал враждовать с господами архиепископами Майнцским, Кёльнским и Трирским вместе с их помощниками, разорил их деревни, местечки и замки, не находя сопротивления всех своих врагов, и сильно осаждал несколько недель подряд город Бинген. Но вплоть до праздника святого Михаила не мог его одолеть. Граждане города Бингена передались господину Альберта, королю римлян.

1302

Король Франции потерял в сражении с теми из Фландрии знатных и благородных господ из своего народа. Другое сообщение: король Франции потерял триста персон из высшей знати, тысячу триста знаменосцев, восемнадцать тысяч простых людей, тысячу триста наемников...

Господин Альберт, король римлян, около праздника святой Марии Магдалены (22 июля) собрал войско в верхних землях и выступил в направлении Кёльна и разорял деревни и имущество епископа, своего врага, семнадцать недель подряд, то есть – до праздника святого Мартина. Он сказал, что хочет двигаться вперед в Голландию и Фландрию и вынудил епископов заключить с ним мирное соглашение... Старые господа из замка Гирсберг тяжело ранили молодых, убили одного из них, захватили замок и принудили многих бежать из замка.

1303

В зеленый четверг (4 мая – четверг накануне перед пасхой) король Франции дал сражение тем, из Фландрии и потерял 15 тысяч известных воинов; те же из Фландрии потеряли 3 тысячи человек.

1304

Господин архиепископ Трирский с пятью сотнями вооруженных всадников взял в осаду горожан Кобленца из-за их неповиновения и силой заставил их быть ему во всем покорными. Был убит пастор Бенвайера... Базельцы силой взяли замок Рамштайн и разорили его до основания: в течении десяти недель они овладели пятью мощными замками. Римский король Альберт спорил с королем Богемии из-за королевства Венгрия, однако напасть на него не отважился...

После праздника Вита и Модеста (15 июня) король Альберт приказал эльзасским рыцарям явиться в Кольмар, они должны были последовать за ним в полной боеготовности, если же они этого не выполнят, то обязаны отслужить свою свободу, как и крестьяне [отдачей] сестера...

Король Франции дал тем из Фландрии две битвы, в которых был побежден и бежал, он потерял столько людей, что во всей Франции трудно было найти сильных мужей. Пятьсот молодых женщин ставших вдовами, оплакивали перед королем Франции своих супругов и молили чтобы он впредь не воевал с теми из Фландрии...

Господин Альберт, король римлян, вторгся с сильным войском в королевство Богемия: **он дошёл до серебряных и золотых рудников**, но ничего не успев, был вынужден повернуть на родину.

Король же Богемии держался, с большим числом вооруженных, в городах, но не решался сразиться с римским королем в открытой битве.